

Levenhuk Energy PLUS binoculars

User Manual

Návod k použití

Bedienungsanleitung

Instrukcja obsługi

Инструкция по эксплуатации

Посібник користувача



Radost zaostřit

Zoom ran und hab Fun!

Radość przybliżania

Приближает с удовольствием

Наближує з радістю

levenhuk[®]
Zoom&Joy

Caution:

Never look directly at the Sun through these binoculars, as this may cause permanent eye damage and even blindness.

General information

Compact, reliable and sturdy, Levenhuk Energy PLUS binoculars are a perfect choice for people, who like to travel a lot, often go hiking and sometimes, along the way, find themselves in extreme situations and harsh conditions, where regular binoculars just would not do. The rugged shell of these binoculars protects the intricate optical system inside from any sudden impacts or moisture.

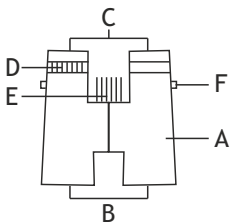
Features

- Compact roof prisms made of fully multi-coated BaK-4 optical glass;
- Water-resistant shells, embossed for the perfect grip;
- Twist-up eyecups made of soft rubber, for people wearing eyeglasses (except for Energy PLUS 16x42);
- Minimum close focus distance of only two meters;
- Central focusing and diopter adjustment mechanisms.

The kit includes

- Levenhuk Energy PLUS binoculars;
- Strap and optics cleaning wipe;
- Case;
- User manual and warranty.

Parts of binoculars



- A - Binoculars shell
- B - Objective lens
- C - Eyepieces
- D - Diopter adjustment ring
- E - Central focusing wheel
- F - Bracket for the strap

Focusing and diopter adjustment

Your left eye vision might be different from that of your right eye and you might need to adjust the diopter setting on one of the eyepieces. To do this, just follow this simple procedure:

- Look through your binoculars at a distant object;
- Close your right eye and rotate the central focusing wheel until the view is focused;
- Now, close your left eye and observe with your right. Slowly rotate the diopter adjustment ring on the right eyepiece until the view is focused again.

Now that your binoculars are focused, you only need to use the central focusing wheel during observations.

Precautionary measures

- Never, under any circumstance, look directly at the Sun, another bright source of light or at a laser through these binoculars, as this may cause **PERMANENT RETINAL DAMAGE** and may lead to **BLINDNESS**.
- Take necessary precautions when using these binoculars with children or people, who have not read and fully understood these instructions.
- Do not try to take these binoculars apart on your own. For repairs of any kind, please contact your local specialized service center.

If a strap included in the kit:

- Be careful that the he neck strap does not get wrapped around your neck and does not catch branches or other obstacles. There is a danger of strangulation!
- Please refrain from using the strap if synthetic fibers cause your skin to become irritated, inflamed or itchy in order to prevent worsening your symptoms.
- Be careful that the strap does not come loose when carrying the device, as it may be damaged when dropped.
- Do not use the strap in or next to a water pool, basin, river, sea etc. as the device's weight might cause you drown.

Levenhuk Energy PLUS binoculars specifications

	8x25	10x25	8x32	10x32	8x42	10x42	16x42	10x50	12x50
Prism type	Roof	Roof	Roof	Roof	Roof	Roof	Roof	Roof	Roof
Prism material	BaK-4	BaK-4	BaK-4	BaK-4	BaK-4	BaK-4	BaK-4	BaK-4	BaK-4
Optics coating	Fully multi-coated	Fully multi-coated	Fully multi-coated	Fully multi-coated	Fully multi-coated	Fully multi-coated	Fully multi-coated	Fully multi-coated	Fully multi-coated
Magnification	8x	10x	8x	10x	8x	10x	16x	10x	50x
Objective lens diameter, mm	25	25	32	32	42	42	42	50	50
Field of view @ 1000 m, m	126	105	129	101	129	101	82	101	82
Eye relief, mm	14.0	14.0	17.5	14.0	17.5	14.0	11.0	17.5	14.0
Exit pupil, mm	3.1	2.5	4.0	4.1	5.2	4.1	4.1	5.0	4.1
Field of view, degrees	7	5.8	7.4	5.8	7.4	5.8	3.6	5.8	4.7
Close focus, m	2	2	2	2	2	2	2	2.5	2.5
Diopter adjustment	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Waterproof	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Dimensions, mm	112x116x43	112x116x43	130x127x48	130x127x48	137x127x50	137x127x50	137x127x50	162x132x60	162x132x60
Weight, g	370	375	554	554	665	678	720	812	812

The manufacturer reserves the right to make changes to the product range and specifications without prior notice.

Care and maintenance

- Do not touch the optical surfaces with your fingers. You can use a soft napkin or a cleaning wipe, dipped in ether or absolute alcohol, to clean lenses. We recommend using special optics cleaning fluids from Levenhuk.
- Abrasive particles, such as sand, should not be wiped off lenses, but instead blown off or brushed away with a soft brush.
- Do not apply excessive pressure when adjusting focus, diopters or interpupillary distance.
- Protect your binoculars from sudden impacts and excessive mechanical force. This instrument may be used in high humidity (during rain, snowfall, etc.).
- Store your binoculars in a dry, cool place away from hazardous acids and other chemicals, away from heaters, open fire and other sources of high temperatures. Do not use your binoculars for lengthy periods of time, or leave them unattended in direct sunlight. Always store them in a special case.
- We recommend keeping the silicate gel packet if included in the kit. During long storage, a thin white film may appear on the rubber armor. You can wipe it clean with a clean napkin.
- When bringing your binoculars inside from the cold - or during any drastic change of temperature, for that matter - put them in a case and allow them to adapt to the temperature of the environment. This prevents lenses from fogging.

Levenhuk Limited Warranty

All Levenhuk telescopes, microscopes, binoculars and other optical products, except for accessories, carry a **lifetime warranty** against defects in materials and workmanship. Lifetime warranty is a

guarantee on the lifetime of the product on the market. All Levenhuk accessories are warranted to be free of defects in materials and workmanship for **six months** from date of retail purchase. Levenhuk will repair or replace such product or part thereof which, upon inspection by Levenhuk, is found to be defective in materials or workmanship. As a condition to the obligation of Levenhuk to repair or replace such product, the product must be returned to Levenhuk together with proof of purchase satisfactory to Levenhuk.

This warranty does not cover consumable parts, such as bulbs (electrical, LED, halogen, energy-saving and other types of lamps), batteries (rechargeable and non-rechargeable), electrical consumables etc.

For further details, please visit our web site:
<http://www.levenhuk.com/warranty>

If warranty problems arise, or if you need assistance in using your product, contact the local Levenhuk branch:

Levenhuk Worldwide:

USA: www.levenhuk.com

Canada: www.levenhuk.ca

Czech Republic: www.levenhuk.cz

Germany: de.levenhuk.com

Netherlands: nl.levenhuk.com

Poland: pl.levenhuk.com

Russia: www.levenhuk.ru

Ukraine: www.levenhuk.ua

EU: eu.levenhuk.com

Purchase date _____ Signature _____ Stamp

Upozornění:

Tímto binokulárním dalekohledem se nikdy nedívejte přímo do slunce, neboť hrozí nebezpečí trvalého poškození zraku či přímo oslepnutí.

Obecné informace

Díky své kompaktnosti, spolehlivosti a odolnosti jsou triedry Levenhuk Energy PLUS vynikající volbou pro všechny, kdo rádi hodně cestují, často vyrážejí do přírody a občas se cestou ocitnou v extrémních situacích nebo složitých podmínkách, v nichž by obyčejný triedr prostě nestačil. Robustní tělo tohoto triedru chrání choulostivý optický systém uvnitř před jakýmikoli náhlými nárazy nebo vlhkostí.

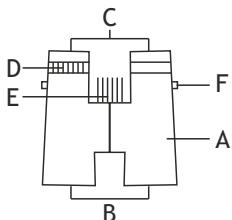
Vlastnosti

- Kompaktní střešové hranoly vyrobené z optického skla BaK-4 s vícenásobnou antireflexní vrstvou na všech optických površích (FMC);
- Vodězdorné tělo s reliéfem na povrchu pro pevný úchop;
- Twist-up očníce vyrobené z měkké pryže, určené pro osoby nosící brýle (kromě Energy PLUS 16x42);
- Minimální vzdálenost zaostření pouze dva metry;
- Středové mechanismy zaostřování a dioptrické korekce.

Obsah soupravy

- Binokulární dalekohled Levenhuk Energy PLUS;
- Popruh a utěrka na čištění optiky;
- Kufřík;
- Návod k použití záruka.

Části triedru



- A – Tělo triedru
- B – Čočka objektivu
- C – Okuláry
- D – Kroužek dioptrické korekce
- E – Středový zaostřovací šroub
- F – Úchytka na popruh

Zaostřování a dioptrická korekce

Svým levým okem můžete vidět jinak než pravým, a proto může být nutné upravit dioptrickou korekci na jednom z okulárů. Tato úprava se provádí následujícím jednoduchým postupem:

- Podívejte se triedrem na vzdálený objekt;
- Zavřete pravé oko a otáčejte středovým zaostřovacím šroubem, dokud není obraz ostrý;
- Nyní zavřete levé oko a pozorujte pravým okem. Zvolna otáčejte kroužkem dioptrické korekce na pravém okuláru, dokud není obraz opět ostrý.

Jakmile je váš triedr takto zaostřený, budete při pozorování používat pouze středový zaostřovací šroub.

Preventivní opatření

- Nikdy, za žádných okolností se tímto triedrem nedívejte přímo do slunce, jiného světelného zdroje nebo laseru, neboť hrozí nebezpečí **TRVALÉHO POŠKOZENÍ SÍTNICE** a případně i **OSLEPNUTÍ**.

- Při použití tohoto triedru dětmi nebo osobami, které tento návod nečetly nebo s jeho obsahem nebyly plně srozuměny, uplatněte nezbytná preventivní opatření.
- Nepokoušejte se sami triedr rozebírat. S opravami veškerého druhu se obračejte na své místní specializované servisní středisko.

Specifikace triedru Levenhuk Energy PLUS

	8x25	10x25	8x32	10x32	8x42	10x42	16x42	10x50	12x50
Typ hranolu	Střecho vý	Střecho vý	Střečov ý	Střecho vý	Střecho vý	Střecho vý	Střečov ý	Střecho vý	Střečov ý
Materiál hranolu	BaK-4	BaK-4	BaK-4	BaK-4	BaK-4	BaK-4	BaK-4	BaK-4	BaK-4
Antireflexní vrstva	FMC	FMC	FMC	FMC	FMC	FMC	FMC	FMC	FMC
Zvětšení	8x	10x	8x	10x	8x	10x	16x	10x	50x
Průměr čočky objektivu (mm)	25	25	32	32	42	42	42	50	50
Zorné pole na 1000 m (m)	126	105	129	101	129	101	82	101	82
Oční reliéf (mm)	14,0	14,0	17,5	14,0	17,5	14,0	11,0	17,5	14,0
Výstupní pupila (mm)	3,1	2,5	4,0	4,1	5,2	4,1	4,1	5,0	4,1
Zorné pole ve stupních	7	5,8	7,4	5,8	7,4	5,8	3,6	5,8	4,7
Nejbližší vzdálenost zaostření (m)	2	2	2	2	2	2	2	2,5	2,5
Dioptrická korekce	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Vodězdornost	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Rozměry (mm)	112x116 x43	112x11 6x43	130x127 x48	130x127 x48	137x127 x50	137x12 7x50	137x127 x50	162x132 x60	162x132x 60
Hmotnost (g)	370	375	554	554	665	678	720	812	812

Výrobce si vyhrazuje právo bez předchozího upozornění měnit sortiment a specifikace výrobků.

Péče a údržba

- Nedotýkejte se povrchů optiky svými prsty. K vyčištění čoček můžete použít měkký ubrousek nebo čistící utěrku navlhčené v éteru, případně v čistém alkoholu. Doporučujeme používat speciální čistící prostředky na optiku značky Levenhuk.
- Abrazivní částice, například písek, by se neměly z čoček otírat, ale sfouknout nebo smést měkkým kartáčkem.
- Při zaostřování, nastavení dioptrické korekce nebo vzdálenosti mezi tubusy nevyvíjejte nadměrný tlak.
- Triedr chraňte před prudkými nárazy a nadměrným mechanickým namáháním. Tento přístroj lze používat v prostředí o vysoké vlhkosti (při dešti, sněžení apod.).
- Triedr ukládejte na suchém, chladném místě, mimo dosah nebezpečných kyselin nebo jiných chemikálií, topných těles, otevřeného ohně a jiných zdrojů vysokých teplot. Triedr příliš dlouho nepoužívejte ani neponechávejte bez dozoru na přímém slunci. Vždy jej ukládejte do speciálního pouzdra.
- Doporučujeme, abyste si ponechali balíček se silikátovým gelem, který je součástí soupravy.
- Při delším skladování se může na pryžové ochraně objevit tenký bílý film. Můžete jej otřít čistým ubrouskem.
- Při přenášení triedru z chladu do vnitřního prostředí - případně během výrazné změny teploty - jej uložte do pouzdra a nechteje přizpůsobit teplotě prostředí. Předejdete tím zamlžení čoček.

Mezinárodní záruka

Na veškeré teleskopy, mikroskopy, triedry a další optické výrobky značky Levenhuk, s výjimkou příslušenství, se poskytuje **doživotní záruka** pokrývající vady materiálu a provedení. Doživotní záruka je záruka platná po celou dobu životnosti produktu na trhu. Na veškeré příslušenství značky Levenhuk se poskytuje záruka toho, že je

dodáváno bez jakýchkoli vad materiálu a provedení, a to po dobu **dvou let** od data zakoupení v maloobchodní prodejně. Společnost Levenhuk provede opravu či výměnu výrobku nebo jeho části, u nichž se po provedení kontroly společností Levenhuk prokáže výskyt vad materiálu nebo provedení. Nezbytnou podmínkou toho, aby společnost Levenhuk splnila svůj závazek provést opravu nebo výměnu takového výrobku, je předání výrobku společně s dokladem o nákupu vystaveným ve formě uspokojivé pro Levenhuk.

Tato záruka se nevztahuje na spotřební materiál, jako jsou žárovky (klasické, LED, halogenové, úsporné a jiné typy žárovek), baterie (akumulátory i jednorázové baterie), elektromontážní spotřební materiál apod.

Další informace - navštivte naše webové stránky:
www.levenhuk.cz/zaruka

V případě problémů s uplatněním záruky, nebo pokud budete potřebovat pomoc při používání svého výrobku, obraťte se na místní pobočku společnosti Levenhuk:

Levenhuk ve světě:

USA: www.levenhuk.com

Kanada: www.levenhuk.ca

Česká republika: www.levenhuk.cz

Německo: de.levenhuk.com

Nizozemsko: nl.levenhuk.com

Polsko: pl.levenhuk.com

Rusko: www.levenhuk.ru

Ukrajina: www.levenhuk.ua

EU: eu.levenhuk.com

Datum nákupu _____ Podpis _____ Razítko

Vorsicht:

Schauen Sie mit dem Fernglas nie direkt in die Sonne.
Erblindungsgefahr!

Allgemeine Informationen

Kompakt, zuverlässig und robust - das Levenhuk Energy PLUS Fernglas ist die perfekte Wahl für Menschen, die viel und gerne reisen, oft wandern und sich dabei manchmal unverhofft in Extremsituationen mit harten Bedingungen wiederfinden, unter denen normale Ferngläser versagen. Das robuste Gehäuse dieses Fernglases schützt das empfindliche Optiksistem vor Stößen und Feuchtigkeit.

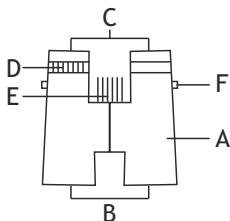
Merkmale

- Kompakte Dachprismen aus vollflächig mehrfachvergütetem Bak-4-Optikglas
- Wasserbeständiges Gehäuse mit erhabener Struktur für perfekten Griff
- Drehaugenmuscheln aus weichem Gummi für Brillenträger (außer Energy PLUS 16x42)
- Minimale Nahfokusdistanz von lediglich 2 m
- Zentraler Scharfstellmechanismus und zentrale Dioptrieneinstellung

Lieferumfang

- Levenhuk Energy PLUS Fernglas
- Riemen und Optikreinigungstuch
- Tasche
- Bedienungsanleitung und Garantie.

Komponenten des Fernglases



- A - Fernglasgehäuse
- B - Objektivlinse
- C - Okulare
- D - Dioptrienring
- E - Zentrales Scharfstellrad
- F - Riemenlasche

Scharfstellen und Dioptrieneinstellung

Wenn Ihr linkes und Ihr rechtes Auge unterschiedliche Sehstärken haben, müssen Sie an einem Okular die Dioptrieneinstellung anpassen. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- Richten Sie das Fernglas auf ein weit entferntes Objekt.
- Schließen Sie Ihr rechtes Auge und drehen Sie am zentralen Scharfstellrad, bis das Bild scharf wird.
- Schließen Sie nun Ihr linkes Auge und blicken Sie mit dem rechten Auge durch das Fernglas. Drehen Sie langsam den Dioptrienring am rechten Okular, bis das Bild wieder scharf ist.

Beim Beobachten mit dem so eingestellten Fernglas benötigen Sie zum Scharfstellen des Bilds nur noch das zentrale Scharfstellrad.

Vorsichtsmaßnahmen

- Richten Sie das Fernglas unter keinen Umständen direkt auf die Sonne, andere helle Lichtquellen oder Laserquellen. Es besteht die Gefahr **DAUERHAFTER NETZSHAUTSCHÄDEN** und **ERBLINDUNGSEGEFAHR**.
- Treffen Sie geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wenn Kinder oder Menschen das Fernglas benutzen, die diese Anleitung nicht gelesen bzw. verstanden haben.

- Versuchen Sie nicht, das Fernglas selbst auseinanderzunehmen. Wenden Sie sich für Reparaturen an ein spezialisiertes Servicecenter vor Ort.

Dane techniczne lornetki Levenhuk Energy PLUS

	8x25j	10x25	8x32	10x32	8x42	10x42	16x42	10x50	12x50
Prismatyp	Dach-prisma	Dach-prisma	Dach-prisma	Dach-prisma	Dach-prisma	Dach-prisma	Dach-prisma	Dach-prisma	Dach-prisma
Prismenmaterial	BaK-4	BaK-4	BaK-4	BaK-4	BaK-4	BaK-4	BaK-4	BaK-4	BaK-4
Optik-beschichtung	Voll-flächig mehrfach beschichtet	Voll-flächig mehrfach beschichtet	Vollflächig mehrfach beschichtet	Voll-flächig mehrfach beschichtet	Voll-flächig mehrfach beschichtet	Voll-flächig mehrfach beschichtet	Voll-flächig mehrfach beschichtet	Vollflächig mehrfach beschichtet	Vollflächig mehrfach beschichtet
Vergrößerung	8x	10x	8x	10x	8x	10x	16x	10x	50x
Objektivlinsendurchmesser, mm	25	25	32	32	42	42	42	50	50
Sichtfeld bei 1000 m, m	126	105	129	101	129	101	82	101	82
Austrittspupillenschnitt, mm	14,0	14,0	17,5	14,0	17,5	14,0	11,0	17,5	14,0
Austrittspupille, mm	3,1	2,5	4,0	4,1	5,2	4,1	4,1	5,0	4,1
Sichtfeld, °	7	5,8	7,4	5,8	7,4	5,8	3,6	5,8	4,7
Nahfokus, m	2	2	2	2	2	2	2	2,5	2,5
Dioptrien-einstellung	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Wasserfest	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Abmessungen, mm	112x116x43	112x116x43	130x127x48	130x127x48	137x127x50	137x127x50	137x127x50	162x132x60	162x132x60
Gewicht, g	370	375	554	554	665	678	720	812	812

Änderungen an Sortiment und technischen Daten vorbehalten.

Pflege und Wartung

- Berühren Sie die optischen Oberflächen nicht mit den Fingern. Sie können eine weiche Serviette oder ein Reinigungstuch in Ether oder wasserfreiem Alkohol tränken und zur Reinigung der Linsen benutzen.

- Wir empfehlen die Verwendung spezieller Optik-Reinigungsflüssigkeiten von Levenhuk.
- Schleifkörper wie Sandkörner dürfen nicht abgewischt werden. Sie können sie wegblasen oder einen weichen Pinsel verwenden.
- Üben Sie beim Fokussieren oder beim Einstellen von Dioptrien oder Augenabstand keinen übermäßigen Druck aus.
- Schützen Sie Ihr Fernglas vor plötzlichen Stößen und anderen mechanischen Belastungen. Das Instrument kann bei hoher Luftfeuchtigkeit (bei Regen, Schneefall usw.) eingesetzt werden.
- Lagern Sie das Fernglas an einem trockenen, kühlen Ort, der frei von gefährlichen Säuren und anderen Chemikalien ist, und in ausreichendem Abstand zu Heizgeräten, offenem Feuer und anderen
- Hochtemperaturquellen. Das Fernglas ist nicht für Dauerbetrieb ausgelegt. Lassen Sie das Fernglas nicht in direktem Sonnenlicht zurück. Bewahren Sie das Fernglas immer in einer Spezialtasche auf. Wir empfehlen die Weiterverwendung des im Lieferumfang enthaltenen Silikatgelpäckchens.
- Bei längerer Lagerung kann sich auf der Gummiarmierung ein dünner weißer Film bilden. Sie können diesen mit einer sauberen Serviette abwischen.
- Wenn Sie das Fernglas aus der Kälte in einen beheizten Raum bringen oder es anderen abrupten Temperaturänderungen aussetzen, verstauen Sie es in einer Tasche und lassen Sie es sich langsam an die neue Umgebungstemperatur anpassen. Sie vermeiden auf diese Weise ein Beschlagen der Linsen.

Internationale Garantie

Levenhuk garantiert für alle Teleskope, Mikroskope, Ferngläser und anderen optischen Erzeugnisse mit Ausnahme von Zubehör **lebenslanglich** die Freiheit von Material- und Herstellungsfehlern. Die lebenslange Garantie ist eine Garantie, die für die gesamte Lebensdauer des Produkts am Markt gilt. Für Levenhuk-Zubehör gewährleistet Levenhuk die Freiheit von Material- und

Herstellungsfehlern innerhalb von **zwei Jahren** ab Kaufdatum. Produkte oder Teile davon, bei denen im Rahmen einer Prüfung durch Levenhuk ein Material- oder Herstellungsfehler festgestellt wird, werden von Levenhuk repariert oder ausgetauscht. Voraussetzung für die Verpflichtung von Levenhuk zu Reparatur oder Austausch eines Produkts ist, dass dieses zusammen mit einem für Levenhuk ausreichenden Kaufbeleg an Levenhuk zurückgesendet wird.

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Verbrauchsmaterialien wie Leuchtmittel (Glühbirnen, LEDs, Halogen- und Energiesparlampen u. a.), Batterien (wiederaufladbare Akkus und nicht wiederaufladbare Batterien), elektrisches Verbrauchsmaterial usw.

Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte unserer Website:
<http://de.levenhuk.com/garantie>

Bei Problemen mit der Garantie, oder wenn Sie Unterstützung bei der Verwendung Ihres Produkts benötigen, wenden Sie sich an die lokale Levenhuk-Niederlassung:

Levenhuk weltweit:

USA: www.levenhuk.com

Kanada: www.levenhuk.ca

Tschechische Republik: www.levenhuk.cz

Deutschland: de.levenhuk.com

Niederlande: nl.levenhuk.com

Polen: pl.levenhuk.com

Russland: www.levenhuk.ru

Ukraine: www.levenhuk.ua

EU: eu.levenhuk.com

Kaufdatum _____ Unterschrift _____ Stempel

Lornetka Levenhuk Energy PLUS

PL

Uwaga:

Nigdy nie należy kierować lornetki bezpośrednio w stronę słońca, ponieważ może to spowodować trwałe uszkodzenie wzroku lub nawet ślepotę.

Informacje ogólne

Kompaktowa, wytrzymała i niezawodna. Lornetka Levenhuk Energy PLUS to doskonały wybór dla osób, które dużo podróżują, lubią wspinaczkę i w okazjonalnych, ekstremalnych sytuacjach oraz trudnych warunkach potrzebują czegoś więcej niż zwykłej lornetki. Wytrzymała obudowa chroni skomplikowany układ optyczny przed upadkami z wysokości i wilgocią.

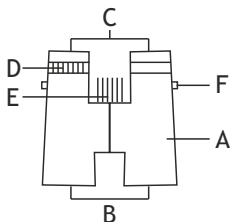
Cechy

- Kompaktowe pryzmaty dachowe wykonane z powlekanego wielowarstwowo szkła optycznego typu BaK-4;
- Wodoszczelna obudowa, której struktura zapewnia pewny chwyt;
- Wykonane z miękkiej gumy muszle oczne typu Twist-up, przystosowane dla osób noszących okulary (z wyjątkiem Energy PLUS 16x42);
- Minimalny dystans makro wynoszący tylko dwa metry;
- Centralny mechanizm ustawiania ostrości i regulacji dioptrii.

W skład zestawu wchodzi:

- Lornetka Levenhuk Energy PLUS;
- Pasek i ściereczka do czyszczenia optyki;
- Futerał;
- Instrukcja obsługi i gwarancja.

Budowa lornetki



- A - Obudowa lornetki
- B - Soczewka obiektywowa
- C - Muszle oczne
- D - Pierścień regulacji dioptrii
- E - Centralne koło ustawiania ostrości
- F - Miejsce zaczepu paska

Ustawianie ostrości i regulacja dioptrii

Obraz odbierany lewym i prawym okiem może się różnić, dlatego czasami konieczne jest wyregulowanie dioptrii na jednym z okularów. Aby to zrobić, należy postępować zgodnie z prostą procedurą:

- Spójrzeć przez lornetkę na obiekt w oddali;
- Zamknąć prawe oko i obracać centralnym kołem ustawiania ostrości aż do uzyskania ostrego obrazu;
- Zamknąć lewe oko i spojrzeć prawym. Powoli obracać pierścieniem regulacji dioptrii prawego okularu aż do uzyskania ostrego obrazu. Gdy ostrość została już ustawiona, wystarczy tylko używać centralnego koła ustawiania ostrości podczas obserwacji.

Środki ostrożności

- Pod żadnym pozorem nie wolno kierować lornetki bezpośrednio na słońce, światło laserowe lub inne źródło jasnego światła, ponieważ może to spowodować TRWAŁE USZKODZENIE SIATKÓWKI lub doprowadzić do ŚLEPOTY.
- Zachować szczególną ostrożność, gdy lornetki używają dzieci lub osoby, które nie w pełni zapoznały się z instrukcjami.
- Nie naprawiać lornetki samodzielnie. W celu wszelkich napraw proszę skontaktować się z punktem serwisowym.

Dane techniczne lornetki Levenhuk Energy PLUS

	8x25	10x25	8x32	10x32	8x42	10x42	16x42	10x50	12x50
Typ pryzmatu	Dachowy	Dachowy	Dachowy	Dachowy	Dachowy	Dachowy	Dachowy	Dachowy	Dachowy
Materiał, z którego wykonano pryzmat	BaK-4	BaK-4	BaK-4	BaK-4	BaK-4	BaK-4	BaK-4	BaK-4	BaK-4
Powłoka soczewek	Petna, wielowarstwowa powłoka	Petna, wielowarstwowa powłoka	Petna, wielowarstwowa powłoka	Petna, wielowarstwowa powłoka	Petna, wielowarstwowa powłoka	Petna, wielowarstwowa powłoka	Petna, wielowarstwowa powłoka	Petna, wielowarstwowa powłoka	Petna, wielowarstwowa powłoka
Powiększenie	8x	10x	8x	10x	8x	10x	16x	10x	50x
Średnica soczewki obiektywowej, mm	25	25	32	32	42	42	42	50	50
Pole widzenia przy 1000 m, m	126	105	129	101	129	101	82	101	82
Oddalenie źrenicy wyjściowej, mm	14.0	14.0	17.5	14.0	17.5	14.0	11.0	17.5	14.0
Odległość od okularu do źrenicy, mm	3.1	2.5	4.0	4.1	5.2	4.1	4.1	5.0	4.1
Pole widzenia, stopnie	7	5.8	7.4	5.8	7.4	5.8	3.6	5.8	4.7
Makro, m	2	2	2	2	2	2	2	2.5	2.5
Regulacja dioptri	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Wodoszczelna	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Wymiary, mm	112x116x43	112x116x43	130x127x48	130x127x48	137x127x50	137x127x50	137x127x50	162x132x60	162x132x60
Masa, g	370	375	554	554	665	678	720	812	812

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zmian w asortymencie oraz specyfikacji produktu bez uprzedzenia.

Konserwacja i pielęgnacja

- Nie dotykać powierzchni optycznych palcami. Soczewki czyścić za pomocą ściereczki czyszczącej lub ściereczki nasączonej alkoholem.
- Polecamy stosowanie specjalnych środków do czyszczenia układu optycznego firmy Levenhuk.

- Cząsteczki ścierające, takie jak ziarna piasku, powinny być zdmuchiwane z powierzchni soczewek lub usuwane za pomocą miękkiej szczotki.
- Nie używać nadmiernej siły podczas ustawiania ostrości, regulowania dioptrii czy odległości między okularami.
Chronić lornetkę przed upadkami z wysokości i działaniem nadmiernej siły mechanicznej. Przyrząd może być używany w warunkach wysokiej wilgotności (w czasie deszczu, opadów śniegu itd.).
- Lornetka powinna być przechowywana w suchym, chłodnym miejscu, z dala od niebezpiecznych kwasów oraz innych substancji chemicznych, grzejników, otwartego ognia i innych źródeł wysokiej temperatury. Nie wystawiać lornetki na długotrwałe działanie promieni słonecznych.
- Zawsze przechowywać w specjalnym futerale.
- Zalecamy pozostawienie w futerale żelu krzemionkowego, który znajduje się w zestawie.
- W wyniku długiego przechowywania na gumowej powłoce może pojawić się biały nalot. Można go usunąć za pomocą czystej chusteczki.
- Gdy lornetka jest wystawiona na działanie różnicy temperatur, np. po wniesieniu jej do domu z dworu, należy ją umieścić w futerale, aby mogła dostosować się do temperatury otoczenia. Zapobiegnie to parowaniu soczewek.

Gwarancja międzynarodowa

Wszystkie teleskopy, mikroskopy, lornetki i inne przyrządy optyczne Levenhuk, za wyjątkiem akcesoriów, posiadają **dożywotnią gwarancję** obejmującą wady materiałowe i wykonawcze. Dożywotnia gwarancja to gwarancja na cały okres użytkowania produktu. Wszystkie akcesoria Levenhuk są wolne od wad materiałowych i wykonawczych i pozostaną takie przez **dwa lata** od daty zakupu detalicznego. Firma Levenhuk naprawi lub wymieni produkty lub ich części, w przypadku których kontrola prowadzona przez Levenhuk wykaże obecność wad materiałowych lub wykonawczych. Warunkiem wywiązania się przez

firmę Levenhuk z obowiązku naprawy lub wymiany produktu jest dostarczenie danego produktu firmie razem z dowodem zakupu uznawanym przez Levenhuk.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje części eksploatacyjnych, takich jak żarówki (elektryczne, LED, halogenowe, energooszczędne i inne), baterie (akumulatory i zwykłe), akcesoria elektryczne itd.

Więcej informacji na ten temat znajduje się na stronie:
<http://pl.levenhuk.com/gwarancja>

W przypadku wątpliwości związanych z gwarancją lub korzystaniem z produktu, proszę skontaktować się z lokalnym przedstawicielem Levenhuk:

Przedstawiciele Levenhuk na całym świecie:

USA: www.levenhuk.com

Kanada: www.levenhuk.ca

Czechy: www.levenhuk.cz

Niemcy: de.levenhuk.com

Niderlandy: nl.levenhuk.com

Polska: pl.levenhuk.com

Rosja: www.levenhuk.ru

Ukraina: www.levenhuk.ua

UE: eu.levenhuk.com

Data zakupu _____ Podpis _____ Pieczęć

ВНИМАНИЕ:

Не смотрите в бинокль на Солнце! Это может привести к необратимым повреждениям зрения.

Предназначение

Компактные, надежные, функциональные бинокли Levenhuk Energy PLUS предназначены для активных туристов, путешественников и всех тех, кто часто попадает в экстремальные ситуации и нестандартные условия наблюдений. Прочный корпус надежно защищает качественную оптику от повреждений.

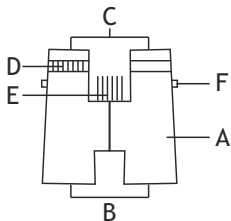
Особенности

- Компактные roof-призмы из оптического стекла марки ВаК-4 с полным многослойным просветлением всех элементов.
- Водозащищенные корпуса с рельефной поверхностью.
- Выдвижные наглазники из мягкой резины для тех, кто носит очки (кроме Energy PLUS 16x42).
- Минимальная дистанция ближнего фокуса всего 2 м.
- Механизм центральной фокусировки и диоптрийная коррекция.

Комплект поставки

- бинокль Levenhuk Energy PLUS;
- ремешок, салфетка для оптики;
- чехол для хранения;
- инструкция по эксплуатации и гарантия.

Устройство бинокля



A - Корпус бинокля

B - Объективы

C - Окуляры

D - Кольцо диоптрийной коррекции

E - Центральное колесико фокусировки

F - Крепление для ремешка

Фокусировка и диоптрийная настройка

Ваше зрение может отличаться у левого и правого глаза, поэтому потребуется дополнительная фокусировка. Используйте кольцо диоптрийной настройки на правом окуляре, чтобы устранить разницу в изображении. Для этого:

- Посмотрите в бинокль на удаленный объект.
- Закройте правый глаз и вращайте центральное колесико фокусировки, пока предмет наблюдения не будет виден четко.
- Теперь закройте левый глаз и наблюдайте предмет через правый окуляр. Вращайте кольцо диоптрийной настройки на правом окуляре, пока предмет снова не станет виден четко.

Теперь бинокль сфокусирован, и далее надо пользоваться только центральным колесиком фокусировки.

Меры предосторожности

- Никогда не смотрите в прибор на Солнце, на источник яркого света и лазерного излучения – ЭТО ОПАСНО ДЛЯ ЗРЕНИЯ И МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЛЕПОТЕ!
 - Будьте внимательны, если пользуетесь прибором вместе с детьми или людьми, не ознакомленными с инструкцией.
- Не разбирайте прибор. Сервисные и ремонтные работы могут проводиться только в специализированном сервисном центре.

Если в комплекте идет ремешок:

- Следите, чтобы ремешок не запутался вокруг шеи и не зацепился за посторонние предметы, иначе это может привести к удушению.
- Не пользуйтесь ремешком, если синтетические волокна вызывают у вас раздражение кожи, воспаление, аллергию. Переноса устройство за ремешок, следите, чтобы он не ослабевал, иначе можно уронить и повредить устройство.
- Не пользуйтесь ремешком, находясь на воде, так как при несчастном случае под тяжестью устройства можно утонуть.

Фокусировка и диоптрийная настройка

	8x25	10x25	8x32	10x32	8x42	10x42	16x42	10x50	12x50
Тип призмы	Roof	Roof	Roof	Roof	Roof	Roof	Roof	Roof	Roof
Материал призмы	BaK-4	BaK-4	BaK-4	BaK-4	BaK-4	BaK-4	BaK-4	BaK-4	BaK-4
Просветление оптики	Полное, многослойное	Полное, многослойное	Полное, многослойное	Полное, многослойное	Полное, многослойное	Полное, многослойное	Полное, многослойное	Полное, многослойное	Полное, многослойное
Увеличение, х	8	10	8	10	8	10	16	10	50
Диаметр объективов, мм	25	25	32	32	42	42	42	50	50
Поле зрения на удалении 1000 м, м	126	105	129	101	129	101	82	101	82
Вынос выходного зрачка, мм	14.0	14.0	17.5	14.0	17.5	14.0	11.0	17.5	14.0
Выходной зрачок, мм	3.1	2.5	4.0	4.1	5.2	4.1	4.1	5.0	4.1
Поле зрения, град.	7	5.8	7.4	5.8	7.4	5.8	3.6	5.8	4.7
Минимальная дистанция ближней фокусировки, м	2	2	2	2	2	2	2	2.5	2.5
Диоптрийная коррекция окуляров	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Водозащищенность	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Габариты, мм	112x116 x43	112x116 x43	130x127 x48	130x127 x48	137x127 x50	137x127 x50	137x127 x50	162x132 x60	162x132 x60
Вес, г	370	375	554	554	665	678	720	812	812

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в модельный ряд и технические характеристики без предварительного уведомления.

Эксплуатация, уход и хранение

- Не касайтесь пальцами поверхностей линз. Для очистки линз пользуйтесь мягкой чистой салфеткой, на которую можно капнуть немного спирта или эфира, но лучше всего использовать оригинальные средства для чистки оптики компании Levenhuk.
- Абразивные частицы (например, песок) следует не стирать, а сдувать или смахивать мягкой кисточкой.
- Не прикладывайте чрезмерных усилий при настройке фокуса, диоптрий и межзрачкового расстояния.
- Оберегайте прибор от резких ударов и чрезмерных механических воздействий. Прибор может использоваться в условиях повышенной влажности, дождя, снега.
- Храните прибор в футляре в сухом прохладном месте, недоступном для влияния кислот или других активных химических веществ, вдали от отопителей (бытовых, автомобильных) и от открытого огня и других источников высоких температур. Не подвергайте прибор длительному воздействию прямых солнечных лучей.
- Желательно не выбрасывать пакетик с силикагелем, если он идет в комплекте.
- После длительного хранения на поверхности резины может появиться белесоватая пленка. Просто сотрите ее чистой салфеткой.
- Когда вы вносите прибор в теплое помещение с холодного воздуха, уберите его в футляр и дайте прогреться до комнатной температуры, чтобы избежать конденсации влаги.

Международная гарантия

Компания Levenhuk гарантирует отсутствие дефектов в материалах конструкции и дефектов изготовления изделия.

Продавец гарантирует соответствие качества приобретенного вами изделия компании Levenhuk требованиям технической документации при соблюдении потребителем условий и правил транспортировки, хранения и эксплуатации изделия.

Срок гарантии: на аксессуары – **6 (шесть) месяцев** со дня покупки, на остальные изделия – **пожизненная гарантия** (действует в течение всего срока эксплуатации прибора).

Гарантия не распространяется на комплектующие с ограниченным сроком использования, в том числе лампы (накаливания, светодиодные, галогенные, энергосберегающие и прочие типы ламп), электрокомплектующие, расходные материалы, элементы питания и прочее.

Подробнее об условиях гарантийного обслуживания см. на сайте www.levenhuk.ru/support

По вопросам гарантийного обслуживания вы можете обратиться в ближайшее представительство компании Levenhuk.

Представительства компании Levenhuk:

США: www.levenhuk.com

Канада: www.levenhuk.ca

Чехия: www.levenhuk.cz

Германия: de.levenhuk.com

Нидерланды: nl.levenhuk.com

Польша: pl.levenhuk.com

Россия: www.levenhuk.ru

Украина: www.levenhuk.ua

Европа: eu.levenhuk.com

Дата продажи _____ Подпись _____ Печать _____

Попередження:

Ніколи не дивіться прямо на Сонце через бінокль, оскільки це може призвести до незворотного пошкодження очей або навіть сліпоти.

Загальна інформація

Компактний, надійний і стійкий бінокль Levenhuk Energy PLUS - ідеальний вибір для людей, які люблять багато подорожувати, часто мандрують пішки та часом, по дорозі, попадають в екстремальні ситуації та суворі умови, де звичайні біноклі просто не допоможуть. Міцний корпус цього бінокля захищає складну оптичну систему всередині від раптових ударів і вологості.

Характеристики

- Компактні дахоподібні призми зроблені з повністю покритого оптичного скла ВаК-4.
- Водостійкий корпус з рельєфом - для досконалого захвату.
- Скручені окуляри з м'якої гуми для тих, хто носить окуляри (крім Energy PLUS 16x42).
- Мінімально близька фокусна відстань всього лиш у два метри.
- Механізми центрального фокусування та налаштування діоптрій.

Комплект включає:

- Бінокль Levenhuk Energy PLUS.
- Ремінь та тканина для очищення оптики.
- Чохол.
- Посібник користувача і гарантія.

Збільшення	8x	10x	8x	10x	8x	10x	16x	10x	50x
Діаметр лінз об'єктивів, мм	25	25	32	32	42	42	42	50	50
Кут огляду @ 1000 м, м	126	105	129	101	129	101	82	101	82
Виніс вихідної зіниці, мм	14.0	14.0	17.5	14.0	17.5	14.0	11.0	17.5	14.0
Вихідний отвір, мм	3.1	2.5	4.0	4.1	5.2	4.1	4.1	5.0	4.1
Кут огляду, градусів	7	5.8	7.4	5.8	7.4	5.8	3.6	5.8	4.7
Близький фокус, м	2	2	2	2	2	2	2	2.5	2.5
Налаштування діоптрій	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Водостійкий	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Розміри, мм	112x116 x43	112x11 6x43	130x127 x48	130x127 x48	137x127 x50	137x12 7x50	137x127 x50	162x132 x60	162x132x 60
Вага, г	370	375	554	554	665	678	720	812	812

Виробник зберігає за собою право вносити зміни у лінійку продуктів та специфікації без попереднього повідомлення.

Застережні заходи

- Ніколи, ні за яких обставин не дивіться прямо на Сонце, інше яскраве джерело чи лазер через цей бінокль, оскільки це може призвести до НЕЗВОРОТНОГО ПОШКОДЖЕННЯ РОГІВКИ і може призвести до сліпоти.
- Вживайте необхідних застережних заходів при використанні цього бінокля дітьми або дорослими, які не прочитали і не прийняли до відома ці інструкції.
- Не намагайтеся самі розбирати цей бінокль. Щодо будь-якого ремонту цього приладу - зв'яжіться з місцевим спеціалізованим сервісним центром.

Догляд і підтримка

- Не торкайтеся пальцями оптичних поверхонь. Для очищення лінз користуйтеся серветкою або очисною тканиною, змоченою в ефірі або абсолютному спирті. Рекомендуємо використовувати спеціальну очисні рідини для оптики від Levenhuk.
- Абразивні частинки, такі, як пісок не повинні стиратися з лінз, а повинні здуватися або зніматися м'якою щіткою.
- Не прикладайте надмірного тиску при налаштуванні фокуса, діоптрій або міжзіничної відстані.
- Захищайте бінокль від раптових ударів та надмірної механічної сили. Цей прилад можна використовувати при високій вологості (в дощ, снігопад, і т. д.).
- Зберігайте бінокль в сухому і прохолодному місці, осторонь від небезпечних кислот та інших хімікатів, далеко від обігрівачів, відкритого вогню та інших джерел високої температури. Не використовуйте бінокль впродовж довгого періоду часу і не залишайте їх без догляду під прямим сонячним промінням. Завжди зберігайте їх в спеціальному чохлі.
- Рекомендуємо тримати пакет з силікатним гелем, якщо додається в комплекті.
- Під час довгого зберігання може з'явитися біла плівка на гумовому захисті. Її можна очистити за допомогою чистої серветки.
- Коли бінокль вноситься всередину з холодного повітря - або під час різкої зміни температури - саме для цього кладіть його в чохол і почекайте, доки він не вирівняється з температурою середовища. Це допоможе уникнути затуманення лінз.

Міжнародна гарантія

Надається **пожиттєва гарантія** на відсутність дефектів матеріалів та конструкції для усіх телескопів, мікроскопів, біноклів та інших оптичних продуктів (крім аксесуарів) компанії Levenhuk. Пожиттєва

гарантія є гарантією на виріб на весь час використання на ринку. Надається гарантія на відсутність дефектів матеріалів та конструкції всіх аксесуарів компанії Levenhuk впродовж **шести місяців** від дати роздрібного продажу. Компанія Levenhuk відремонтує або замінить такий виріб або його частину, яка після обстеження компанією Levenhuk виявиться з дефектним матеріалом або конструкцією. В якості умови зобов'язання компанії Levenhuk для ремонту чи заміни такого виробу його потрібно повернути в компанію Levenhuk разом із доказом покупки, що задовольняє компанію Levenhuk.

Ця гарантія не покриває витратні частини, такі, як лампи (електричні, світлодіодні), галогенні, енергозберігаючі та інші типи), батареї (акумуляторні та одноразові), електричні матеріали, і т. д.

Щодо детальної інформації скористуйтеся інструкцією користувача або відвідайте наш сайт www.levenhuk.ua/support

Якщо у вас з'явилися проблеми або вам потрібна допомога щодо використання виробу, скontaktуйтеся з місцевим відділенням Levenhuk:

Світові відділення Levenhuk:

США: www.levenhuk.com

Канада: www.levenhuk.ca

Чеська республіка: www.levenhuk.cz

Німеччина: de.levenhuk.com

Нідерланди: nl.levenhuk.com

Польща: pl.levenhuk.com

Росія: www.levenhuk.ru

Україна: www.levenhuk.ua

ЄС: eu.levenhuk.com

Дата продажу _____ Підпис _____ Печатка

Levenhuk optics cleaning tools

For cleaning the binoculars optics the original Levenhuk cleaning accessories are recommended.

Prostředky na čištění optiky Levenhuk

K čištění binokulárních dalekohledů doporučujeme originální čisticí prostředky Levenhuk.

Levenhuk Optik-Reinigungszubehör

Zur Reinigung der Optik Ihres Fernglases empfehlen wir Original-Reinigungszubehör von Levenhuk.

Narzędzia do czyszczenia optyki Levenhuk

Do czyszczenia elementów optycznych lornetki zaleca się stosowanie oryginalnych akcesoriów Levenhuk.

Средства для ухода за оптикой Levenhuk

Серия оригинальных аксессуаров для оптики Levenhuk содержит все необходимое для ухода за оптическими приборами.

Засоби догляду за оптикою Levenhuk

Серія оригінальних аксесуарів для оптики Levenhuk містить все необхідне для догляду за оптичними пристроями.



Levenhuk, Inc. 924-D East 124th Ave. Tampa, FL 33612 USA

Levenhuk® is a registered trademark of Levenhuk, Inc.

© 2006-2015 Levenhuk, Inc.

All rights reserved.

20150708

levenhuk
Zoom&Joy